

# Notice d'utilisation pour l'utilisateur

**VIESMANN**

Ballon thermodynamique sur air ambiant/air extérieur  
Type T0E 060-A avec système chauffant électrique EHE



## **VITOCAL 060-A**



## Consignes de sécurité

### Pour votre sécurité



Respecter scrupuleusement ces consignes de sécurité afin d'éviter tout risque et tout dommage pour les personnes et les biens.

### Explication des consignes de sécurité



#### **Danger**

Ce symbole met en garde contre les dommages pour les personnes.



#### **Attention**

Ce symbole met en garde contre les dommages pour les biens et l'environnement.

#### **Remarque**

Les indications précédées du mot "Remarque" contiennent des informations supplémentaires.

### Destinataires

La présente notice est destinée aux utilisateurs de l'installation de chauffage.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



#### **Attention**

Surveiller les enfants qui se trouvent à proximité de l'appareil.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

### Raccordement de l'appareil

- Le raccordement et la mise en service de l'appareil doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié.
- Respecter les conditions de raccordement électrique.
- Seul du personnel qualifié est habilité à apporter des modifications à l'installation existante.



#### **Danger**

Des travaux non réalisés dans les règles de l'art sur l'installation risquent d'entraîner des accidents potentiellement mortels. Les travaux électriques ne devront être effectués que par des électriciens.

### Travaux sur l'appareil

- Les réglages et les travaux sur l'appareil doivent toujours être effectués en respectant les indications de cette notice d'utilisation. Les autres travaux sur l'appareil doivent toujours être effectués par du personnel qualifié.
- Ne pas ouvrir l'appareil.
- Ne pas démonter les jaquettes.
- Ne pas modifier ni démonter les pièces installées ou accessoires montés.
- Ne pas ouvrir ou resserrer les raccords des tubes.



#### **Danger**

L'appareil génère de la chaleur. Les surfaces portées à température élevée peuvent occasionner des brûlures.

- Ne pas ouvrir l'appareil.
- Ne pas toucher les surfaces portées à température élevée des conduites non isolées, des robinetteries et des conduits de fumées.

**Pour votre sécurité** (suite)**Comportement en cas d'incendie****Danger**

Il y a risque de brûlures en cas d'incendie.

- Arrêter l'installation.
- Utiliser un extincteur contrôlé des classes au feu ABC.

**Conditions de mise en place****Danger**

Les liquides et les matières facilement inflammables (par exemple essence, solvants, produits de nettoyage, peintures ou papier) peuvent déclencher des déflagrations et des incendies. Ne pas entreposer ou utiliser de telles substances à proximité de l'installation de chauffage.

**Attention**

Un environnement inadapté risque d'endommager l'installation et d'entraîner des dysfonctionnements.

- Respecter les températures ambiantes admissibles conformément aux indications de la présente notice d'utilisation.
- **Appareil pour installation intérieure :**
  - Eviter toute pollution de l'air par des hydrocarbures halogénés (contenus dans les peintures, les solvants et les produits de nettoyage, par exemple).
  - Eviter une humidité de l'air élevée permanente (par exemple séchage de linge en permanence).

**Composants supplémentaires, pièces de rechange et d'usure****Attention**

Les composants qui n'ont pas été contrôlés avec l'installation risquent de provoquer des dommages sur l'installation ou des dysfonctionnements.

Ne faire effectuer leur montage ou leur remplacement que par le chauffagiste.

<b>1. Information préliminaire</b>	Symboles .....	6
	■ Symboles .....	6
	Domaines d'utilisation autorisés .....	6
	Information produit .....	7
	■ Vitocal 060-A, type T0E .....	7
	Première mise en service .....	7
	■ Températures d'entrée d'air admissibles .....	7
	Votre installation est préréglée .....	7
	Conseils pour économiser l'énergie .....	8
	Conseils pour plus de confort .....	8
<b>2. Utiliser la régulation</b>	Module de commande .....	9
	■ Affichage de base .....	9
<b>3. Production d'eau chaude sanitaire</b>	Régler la température d'eau chaude normale .....	10
	Programmes de fonctionnement .....	10
	■ Vue d'ensemble des menus .....	10
	■ Régler les programmes de fonctionnement .....	11
	■ Limites d'utilisation .....	11
	■ Programme de fonctionnement "ECO" .....	11
	■ Programme de fonctionnement "SMART" .....	12
	■ Programme de fonctionnement "AUTO" .....	12
	■ Programme de fonctionnement "BOOST" .....	13
	■ Programme de fonctionnement "OUT"  (programme vacances) ...	13
	■ Programme de fonctionnement "PROGRAM"  .....	14
	■ Programme de fonctionnement "NIGHT"  .....	15
	Régler la programmation horaire .....	16
	Besoin en eau chaude .....	16
	Fonction anti-légionelle .....	16
<b>4. Courant de l'installation photovoltaïque</b>	Autoconsommation de courant .....	17
<b>5. Autres réglages</b>	Régler l'heure et le jour .....	18
	Heures pleines/creuses .....	18
	■ Activer le tarif heures pleines/creuses .....	18
	Fonction anti-court cycles .....	18
	Sécurité enfants .....	18
	Rétablir les réglages d'usine (Reset) .....	19
<b>6. Interrogations</b>	Consulter les informations .....	20
	Consulter les messages .....	20
<b>7. Arrêter et enclencher</b>	Arrêter le ballon thermodynamique .....	21
	■ Avec surveillance de protection contre le gel .....	21
	■ Sans surveillance de protection contre le gel .....	21
	Enclencher le ballon thermodynamique .....	21
	■ Après une mise hors service ou une coupure de courant de plus de 24 heures .....	21
	■ Depuis le programme de fonctionnement "OUT"  (mode veille, programme vacances) .....	21
<b>8. Que faire si ?</b>	Le ballon thermodynamique ne se met pas en marche .....	22
	Aucune entrée ne peut être effectuée sur le module de commande .....	22
<b>9. Maintenance</b>	Nettoyage .....	23
	Contrôle et entretien .....	23
	■ Ballon d'eau chaude .....	23
	■ Soupape de sécurité (ballon d'eau chaude) .....	23
	■ Filtre d'eau sanitaire (si l'installation en est équipée) .....	23

**Sommaire** (suite)

	■ Câbles de raccordement endommagés .....	24
<b>10. Index</b>	.....	26

## Symboles

### Symboles

Symbole	Signification
	Référence à un autre document contenant de plus amples informations
	Opérations à effectuer : la numérotation correspond à l'ordre dans lequel les opérations sont à effectuer.
	Mise en garde contre les dommages pour les biens et l'environnement
	Zone sous tension
	A respecter tout particulièrement.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Le composant doit s'enclencher de manière audible</li> <li>ou</li> <li>▪ Signal acoustique</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Insérer le nouveau composant</li> <li>ou</li> <li>▪ En association avec un outil : nettoyer la surface.</li> </ul>
	Mettre le produit au rebut de façon appropriée.
	Déposer le produit dans un point de collecte approprié. <b>Ne pas</b> jeter le produit avec les ordures ménagères.

## Domaines d'utilisation autorisés

L'appareil doit être installé et utilisé uniquement dans des installations de chauffage en circuit fermé conformes à la norme EN 12828, en respectant les notices de montage, de maintenance et d'utilisation correspondantes.

L'appareil est exclusivement dédié à la production d'eau chaude sanitaire.

Les fonctions de l'appareil peuvent être élargies à l'aide de composants supplémentaires ou d'accessoires.

L'autorisation d'utilisation suppose que l'installation a été réalisée en utilisant des composants homologués pour l'installation.

Une utilisation professionnelle ou industrielle dans un but autre que la production d'eau chaude sanitaire est considérée comme non conforme.

Toute autre utilisation doit être autorisée par le fabricant au cas par cas.

Une utilisation non conforme de l'appareil ou une intervention inappropriée (par exemple l'ouverture de l'appareil par l'utilisateur) est interdite et entraîne l'exclusion de toute responsabilité du fabricant. La modification de toute responsabilité du système de chauffage remettant en cause leur autorisation d'utilisation constitue également une utilisation non conforme.

### Remarque

*L'appareil est destiné uniquement à un usage domestique, ce qui signifie que des personnes non initiées peuvent utiliser l'appareil en toute sécurité.*

## Information produit

### Vitocal 060-A, type T0E

Le Vitocal 060-A, type T0E, est un ballon thermodynamique avec ballon d'eau chaude sanitaire intégré.

La pompe à chaleur utilise l'énergie calorifique de l'air ambiant ou de l'air extérieur pour la production d'eau chaude sanitaire.

Lorsque les besoins en eau chaude sont très élevés, un système chauffant électrique peut assurer l'appoint. La pompe à chaleur est disponible pour une **utilisation sur air ambiant**, une **utilisation sur air extérieur** et une **utilisation sur air ambiant avec refoulement gainé sur l'extérieur**.

#### Utilisation sur air ambiant

Dans le cas d'une utilisation sur air ambiant, l'air ambiant (du local d'installation) est utilisé pour la production d'eau chaude sanitaire. L'air ainsi refroidi est de nouveau évacué dans le local d'installation par le ballon thermodynamique.

Pendant la production d'eau chaude sanitaire, le local d'installation est rafraîchi et déshumidifié.

#### Utilisation sur air ambiant avec refoulement gainé sur l'extérieur

Comme pour l'utilisation sur air ambiant, l'eau chaude est réchauffée avec l'énergie calorifique de l'air ambiant. L'air refroidi est évacué vers l'extérieur par un système de conduites. En même temps, l'air frais parvient dans le local d'installation par une ouverture d'admission d'air.

#### Utilisation sur air extérieur

Dans le cas d'une utilisation sur air extérieur, l'air extérieur est amené au ballon thermodynamique via un conduit.

L'air refroidi par la production d'eau chaude sanitaire est évacué directement vers l'extérieur par un autre conduit.

## Première mise en service

La première mise en service et l'adaptation de la régulation de pompe à chaleur à l'installation et au bâtiment, de même que l'initiation à l'utilisation de l'appareil doivent être réalisées par votre installateur.

### Températures d'entrée d'air admissibles

Le ballon thermodynamique s'arrête lorsque la température d'entrée d'air n'est pas dans la plage admissible. En association avec un système chauffant électrique (accessoire), certains programmes de fonctionnement permettent de produire de l'eau chaude sanitaire également en dehors de la plage de températures d'entrée d'air admissibles.

Températures d'entrée d'air admissibles :

- Pour la production d'eau chaude sanitaire dans le cas d'une utilisation sur air ambiant et d'une utilisation sur air ambiant avec refoulement gainé sur l'extérieur (température du local d'installation) : de +3 °C à +35 °C
- Pour la production d'eau chaude sanitaire dans le cas d'une utilisation sur air extérieur (température extérieure) : de -5 °C à +35 °C

## Votre installation est pré-réglée

Votre ballon thermodynamique a été pré-réglé en usine et est donc opérationnel.

#### Production d'eau chaude sanitaire

- L'eau chaude est réchauffée tous les jours de **00h00 à 24h00** à 53 °C (consigne de température ECS).

#### Jour et heure

- Le jour et l'heure ont été réglés par votre installateur.

Les réglages peuvent être modifiés à tout moment selon vos souhaits.

#### Coupure de courant

En cas de coupure de courant, tous les réglages sont conservés pendant 24 heures.

## Conseils pour économiser l'énergie

- **Consommation d'eau chaude :**  
Prenez une douche plutôt qu'un bain. Prendre une douche consomme en général moins d'énergie que prendre un bain.
- **Faibles besoins en eau chaude** (voir page 16) :  
Faites monter moins souvent le ballon d'eau chaude en température.  
Pour toute question, adressez-vous à votre installateur.
- **Programmation horaire** 🌙 (voir page 16) :  
Arrêtez la production d'eau chaude sanitaire, par exemple la nuit ou si vous partez en voyage pendant une longue période. Pour ce faire, réglez la programmation horaire.
- **Système chauffant électrique :**  
Désactivez l'appoint automatique du ballon d'eau chaude par le système chauffant électrique. Réglez le programme de fonctionnement **"ECO"**.

### Autoconsommation de courant (en association avec une installation photovoltaïque)

- Utilisez le courant produit par votre installation photovoltaïque pour la production d'eau chaude sanitaire (voir page 17).

Pour les autres fonctions d'économie d'énergie de la régulation de pompe à chaleur, veuillez vous adresser à votre installateur.

## Conseils pour plus de confort

- **Besoins élevés en eau chaude :**  
Augmentez la fréquence de montée en température du ballon d'eau chaude. Pour toute question, adressez-vous à votre installateur (voir page 16).
- Utilisez le système chauffant électrique pour l'appoint automatique du ballon d'eau chaude, par exemple lorsque les températures ambiantes ou extérieures sont basses ou en cas de défaut du ballon thermodynamique. Réglez le programme de fonctionnement **"AUTO"**.
- **Programme de fonctionnement "BOOST"** (voir page 13) :  
Vous pouvez chauffer immédiatement le ballon d'eau chaude, quelle que soit la programmation horaire. Réglez le programme de fonctionnement **"BOOST"** pour une montée en température rapide.
- **Préchauffage :**  
Utilisez le programme de fonctionnement **"ECO"** pour préchauffer le ballon d'eau chaude à la consigne de température d'eau chaude maximale de la pompe à chaleur.



### Attention

Le fonctionnement de l'installation avec des réglages inadaptés entraîne des dommages matériels.

Ne pas régler la consigne de température d'eau chaude de la pompe à chaleur pour le préchauffage au-delà de 45 °C.

## Module de commande

## Affichage de base

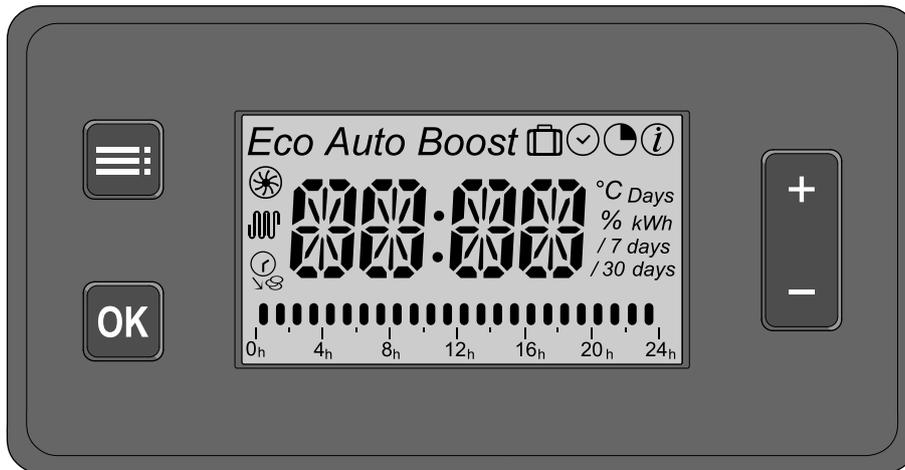


Fig. 1

+/- Pour parcourir le menu ou régler des valeurs.

**OK** Pour confirmer une sélection ou enregistrer le réglage effectué.

- ☰
  - Pour sélectionner le programme de fonctionnement.
  - Pour afficher les programmations horaires.
  - Pour afficher des informations.
  - Pour revenir à l'étape précédente du menu.
  - Pour abandonner le réglage en cours.

Affichage	Signification	Voir page
Eco	Le programme de fonctionnement <b>"ECO"</b> est réglé.	10
Eco + Auto	Le programme de fonctionnement <b>"SMART"</b> est réglé.	10
Auto	Le programme de fonctionnement <b>"AUTO"</b> est réglé.	10
Boost	Le programme de fonctionnement <b>"BOOST"</b> est réglé.	13
📅	Le programme de fonctionnement <b>"VACANCES"</b> est réglé.	21
⌵	Afficher et régler les heures.	18
🌙 + PROG	Le programme de fonctionnement <b>"PROGRAM"</b> est réglé.	16
🌙 + Night	Le programme de fonctionnement <b>"NIGHT"</b> est réglé.	10
ℹ	Afficher des informations.	20
⚙	La pompe à chaleur est activée.	
⚙ clignote.	La pompe à chaleur démarre une fois la durée minimale de mise à l'arrêt écoulee.	18
🔥	Le système chauffant électrique est activé.	—
🕒	Le tarif heures pleines/creuses est libéré.	18
🕒 clignote.	Le tarif heures creuses est activé.	—
Etoile en rotation	La fonction anti-légionelle est activée.	16
📊	Affichage des plages horaires réglées.	18

Dans les programmes de fonctionnement **"ECO"**, **"AUTO"**, **"PROGRAM"**, **"NIGHT"** et **"BOOST"**, vous pouvez régler la température d'eau chaude normale (voir page 10).

Dans le programme de fonctionnement **"SMART"**, vous pouvez régler le niveau de confort (voir page 10).

## Régler la température d'eau chaude normale

Réglage d'usine : 54 °C

2. OK pour confirmer.

Pour modifier la température d'eau chaude normale, appuyez sur les touches suivantes :

1. +/- pour la valeur souhaitée

## Programmes de fonctionnement

### Vue d'ensemble des menus

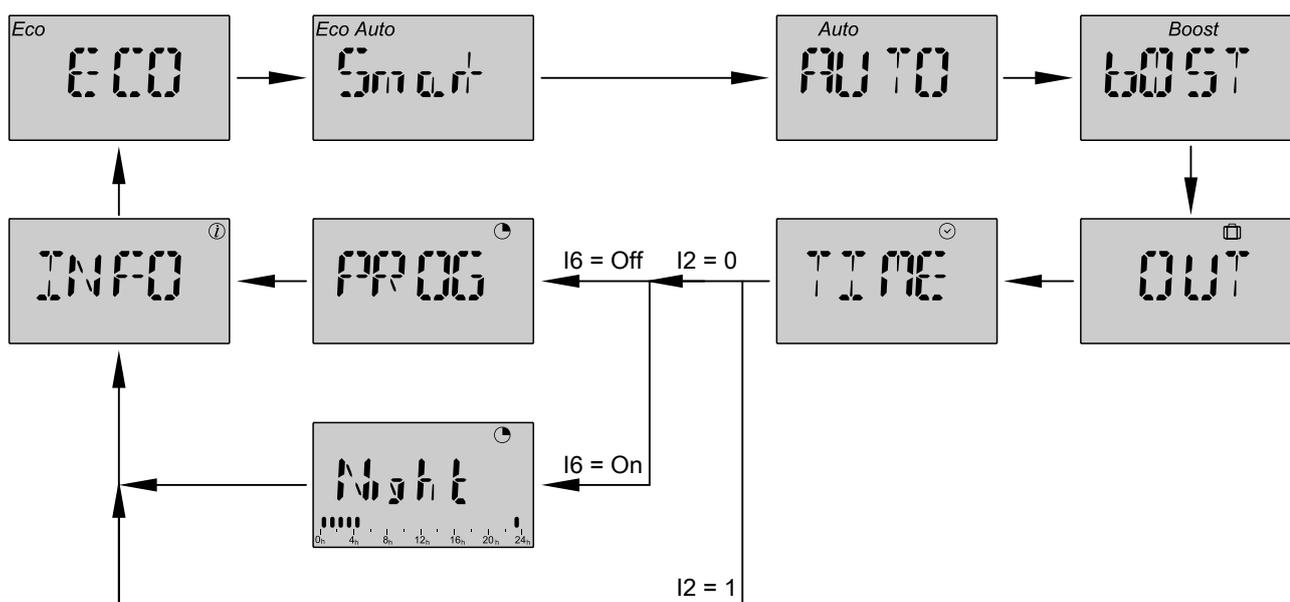


Fig. 2

I2 = 0 Installation sans heures pleines/creuses  
 Pour de plus amples informations concernant le tarif heures pleines/creuses, renseignez-vous auprès de votre installateur.

1 Installation avec heures pleines/creuses  
 Pour de plus amples informations concernant le tarif heures pleines/creuses, renseignez-vous auprès de votre installateur.

I6 = Réglage pour le programme de fonctionnement "PROGRAM"   
 Off Standard  
 On Mode NIGHT : chauffage optimisé du ballon d'eau chaude sanitaire entre 23h00 et 5h00.

Programme de fonctionnement	Voir page
"ECO"	11
"SMART"	12
"AUTO"	12
"BOOST"	13
"OUT"  (programme vacances)	13
"PROGRAM"	14
"NIGHT"	15

**Programmes de fonctionnement (suite)**

**Régler les programmes de fonctionnement**

Sélectionnez le programme de fonctionnement souhaité avec .

**Limites d'utilisation**

**Remarque**

La pompe à chaleur s'enclenche uniquement avec des températures extérieures de  $-5$  à  $35$  °C. En dehors de cette plage, le système chauffant électrique est activé si nécessaire.

**Remarque**

La température d'eau chaude pouvant être atteinte par la pompe à chaleur dépend de la température d'entrée d'air. Elle s'élève à  $62$  °C maximum.

Exemple : pompe à chaleur en utilisation sur air extérieur

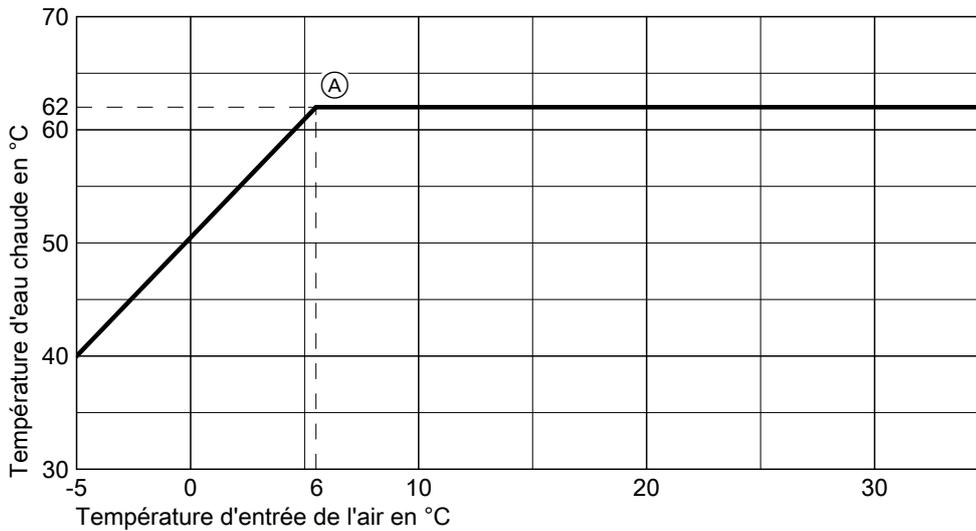


Fig. 3

- (A) Température d'eau chaude pouvant être atteinte avec la pompe à chaleur :  $62$  °C

**Programme de fonctionnement "ECO"**

La production d'ECS s'effectue **uniquement** par la pompe à chaleur et uniquement jusqu'à la température d'eau chaude maximale de la pompe à chaleur.

**Température extérieure de  $-5$  °C à  $+35$  °C**

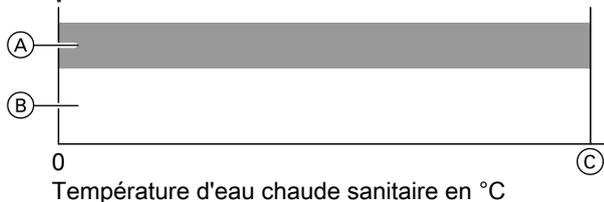


Fig. 4

- (A) Pompe à chaleur
- (B) Système chauffant électrique
- (C) Température d'eau chaude pouvant être atteinte avec la pompe à chaleur

**Température extérieure inférieure à  $-5$  °C ou supérieure à  $+35$  °C**

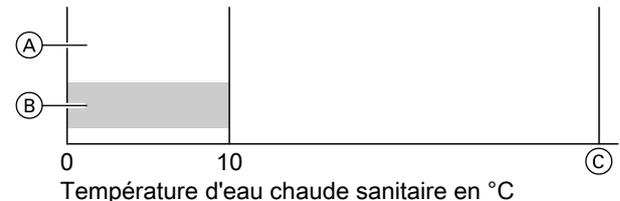


Fig. 5

- (A) Pompe à chaleur
- (B) Système chauffant électrique
- (C) Température d'eau chaude pouvant être atteinte avec la pompe à chaleur

**Programme de fonctionnement "SMART"**

La production d'ECS s'effectue par la pompe à chaleur selon le profil de soutirage assimilé. La régulation détermine les plages de production d'eau chaude sanitaire en fonction des plages de soutirage d'eau chaude régulières. Le système chauffant électrique est enclenché uniquement si la pompe à chaleur ne peut atteindre la température d'eau chaude normale en raison d'une température extérieure trop basse.

Possibilités de réglage : niveau de confort SM1 (économie) à SM5 (confort)

Niveau	Confort	Economie	Consigne de température ECS en °C (mini./maxi.)
SM1	--	++	45/57
SM2	-	+	45/61
SM3	=	=	45/62
SM4	+	-	50/62
SM5	++	--	60/62

Température extérieure supérieure à -2,5 °C

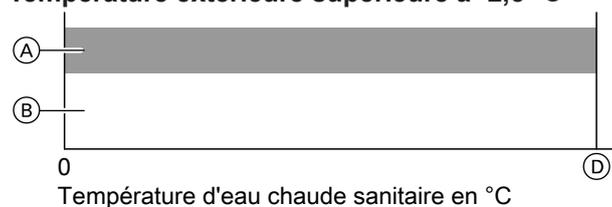


Fig. 6

- (A) Pompe à chaleur
- (B) Système chauffant électrique
- (D) Température d'eau chaude pouvant être atteinte avec la pompe à chaleur

Température extérieure inférieure à -2,5 °C

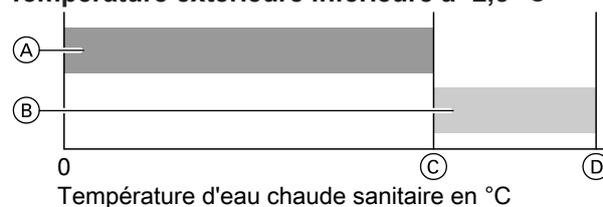


Fig. 7

- (A) Pompe à chaleur
- (B) Système chauffant électrique
- (C) Température d'eau chaude pouvant être atteinte avec la pompe à chaleur
- (D) Température d'eau chaude normale

**Programme de fonctionnement "AUTO"**

La production d'ECS s'effectue de préférence par la pompe à chaleur.

Le système chauffant électrique est automatiquement enclenché en fonction de la température d'entrée d'air et de la consigne de température d'eau chaude.

Température extérieure de -5 °C à +35 °C

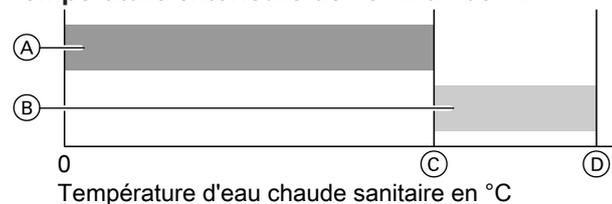


Fig. 8

- (A) Pompe à chaleur
- (B) Système chauffant électrique
- (C) Température d'eau chaude pouvant être atteinte avec la pompe à chaleur
- (D) Température d'eau chaude normale ("AUTO")

Température extérieure inférieure à -5 °C ou supérieure à +35 °C

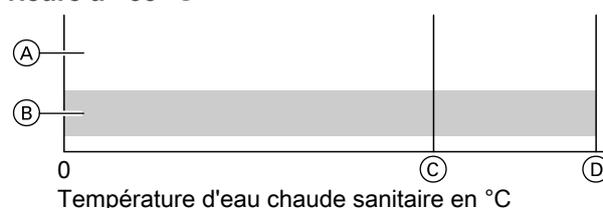


Fig. 9

- (A) Pompe à chaleur
- (B) Système chauffant électrique
- (C) Température d'eau chaude pouvant être atteinte avec la pompe à chaleur
- (D) Température d'eau chaude normale ("AUTO")

**Programmes de fonctionnement (suite)**

**Programme de fonctionnement "BOOST"**

Montée en température rapide

La production d'ECS s'effectue par la pompe à chaleur **et** le système chauffant électrique afin d'atteindre la température d'eau chaude normale le plus rapidement possible.

Vous pouvez adapter à tout moment la température d'eau chaude normale.

Dès que la température d'eau chaude normale est atteinte, la régulation de pompe à chaleur revient au programme de fonctionnement activé auparavant.

Température extérieure de  $-5\text{ °C}$  à  $+35\text{ °C}$



Fig. 10

- (A) Pompe à chaleur
- (B) Système chauffant électrique
- (C) Température d'eau chaude pouvant être atteinte avec la pompe à chaleur
- (D) Température d'eau chaude normale ("BOOST")

Pour arrêter prématurément le programme de fonctionnement "BOOST", réglez un autre programme de fonctionnement.

**Remarque**

- Après le démarrage, la pompe à chaleur fonctionne toujours pour une durée minimale imposée.
- Le fonctionnement du système chauffant électrique entraîne une augmentation de la consommation de courant.

Température extérieure inférieure à  $-5\text{ °C}$  ou supérieure à  $+35\text{ °C}$

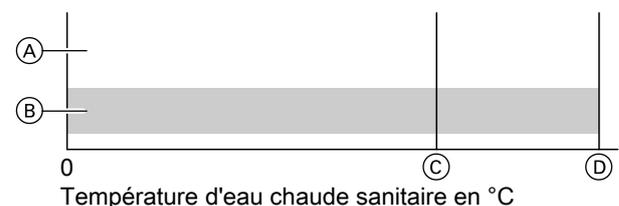


Fig. 11

- (A) Pompe à chaleur
- (B) Système chauffant électrique
- (C) Température d'eau chaude pouvant être atteinte avec la pompe à chaleur
- (D) Température d'eau chaude normale ("BOOST")

**Programme de fonctionnement "OUT"  (programme vacances)**

Mode veille avec protection contre le gel du ballon thermodynamique : l'eau sanitaire est réchauffée de façon minimale uniquement ( $3\text{ °C}$ ). La durée peut être réglée en jours.

Température extérieure de  $-5\text{ °C}$  à  $+35\text{ °C}$

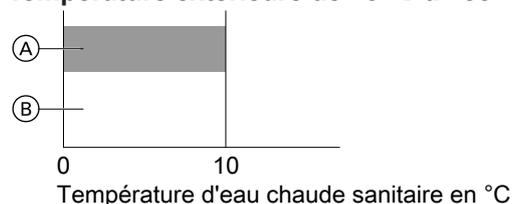


Fig. 12

- (A) Pompe à chaleur
- (B) Système chauffant électrique

**Remarque**

Si la température d'eau chaude est inférieure à  $5\text{ °C}$ , la fonction de mise hors gel est activée.

Température extérieure inférieure à  $-5\text{ °C}$  ou supérieure à  $+35\text{ °C}$

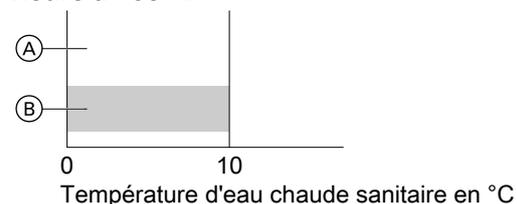


Fig. 13

- (A) Pompe à chaleur
- (B) Système chauffant électrique

**Régler le programme de fonctionnement "OUT"  (vacances)**

1. Sélectionnez le programme de fonctionnement  avec  : "OUT" s'affiche. "-- --" clignote au bout de 3 secondes.

2. Avec +/-, sélectionnez la durée en jours.

**Remarque**

Ne saisissez rien si vous souhaitez bénéficier de la protection contre le gel pendant une durée indéterminée.

3. Confirmez avec OK.

**Remarque**

Un jour avant l'expiration de la durée réglée, le programme de fonctionnement réglé avant le programme de fonctionnement "VACANCES" sera activé.

**Programme de fonctionnement "PROGRAM"**

Comme pour le programme de fonctionnement "AUTO", mais la production d'ECS s'effectue selon les plages horaires réglées dans la programmation horaire, voir page 16.

**Production d'eau chaude sanitaire activée**

Température extérieure de  $-5\text{ °C}$  à  $+35\text{ °C}$

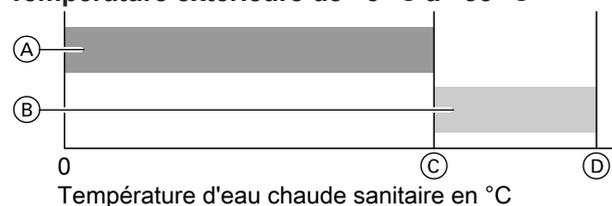


Fig. 14

- (A) Pompe à chaleur
- (B) Système chauffant électrique
- (C) Température d'eau chaude pouvant être atteinte avec la pompe à chaleur
- (D) Température d'eau chaude normale ("AUTO")

Température extérieure inférieure à  $-5\text{ °C}$  ou supérieure à  $+35\text{ °C}$

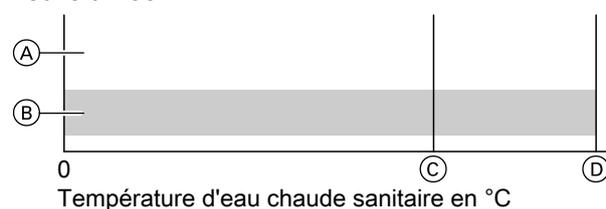


Fig. 15

- (A) Pompe à chaleur
- (B) Système chauffant électrique
- (C) Température d'eau chaude pouvant être atteinte avec la pompe à chaleur
- (D) Température d'eau chaude normale ("AUTO")

**Production d'eau chaude sanitaire désactivée**

**Remarque**

Le système chauffant électrique s'enclenche uniquement pour assurer la protection contre le gel.

Température extérieure de  $-5\text{ °C}$  à  $+35\text{ °C}$

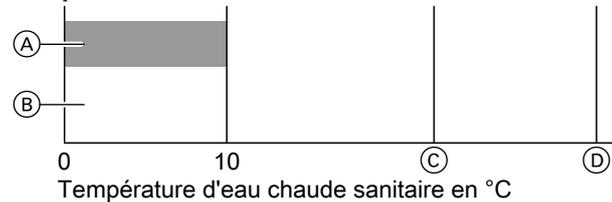


Fig. 16

- (A) Pompe à chaleur
- (B) Système chauffant électrique
- (C) Température d'eau chaude pouvant être atteinte avec la pompe à chaleur
- (D) Température d'eau chaude normale ("PROG")

Température extérieure inférieure à  $-5\text{ °C}$  ou supérieure à  $+35\text{ °C}$

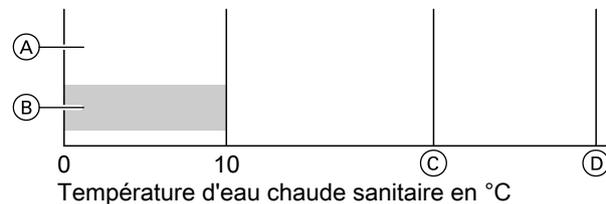


Fig. 17

- (A) Pompe à chaleur
- (B) Système chauffant électrique
- (C) Température d'eau chaude pouvant être atteinte avec la pompe à chaleur
- (D) Température d'eau chaude normale ("PROG")

**Programmes de fonctionnement (suite)**

**Programme de fonctionnement "NIGHT" 🌙**

Comme pour le programme de fonctionnement "AUTO", mais la production d'ECS s'effectue entre 23h00 et 05h00. Le démarrage de la production d'ECS est choisi afin que la température d'eau chaude normale soit atteinte à 05h00. Le système chauffant électrique est enclenché si la pompe à chaleur ne peut atteindre la température d'eau chaude normale.

**Remarque**

Le programme de fonctionnement "NIGHT" 🌙 est conforme aux exigences de l'arrêté du 14 juin 2016 relatif à l'agrément des modalités de prise en compte des systèmes de production d'eau chaude sanitaire thermodynamique à accumulation disposant d'une régulation optimisée de l'appoint dans la réglementation thermique 2012.

**Production d'eau chaude sanitaire activée**

Température extérieure de  $-5\text{ °C}$  à  $+35\text{ °C}$

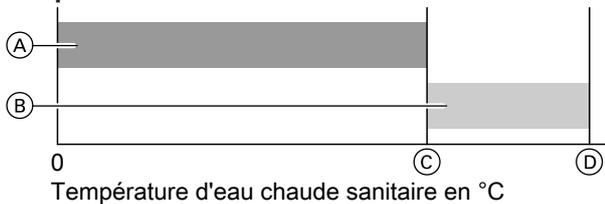


Fig. 18

- (A) Pompe à chaleur
- (B) Système chauffant électrique
- (C) Température d'eau chaude pouvant être atteinte avec la pompe à chaleur
- (D) Température d'eau chaude normale ("AUTO")

Température extérieure inférieure à  $-5\text{ °C}$  ou supérieure à  $+35\text{ °C}$

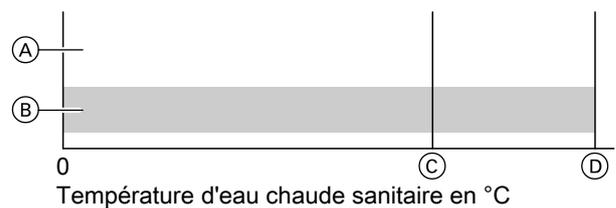


Fig. 19

- (A) Pompe à chaleur
- (B) Système chauffant électrique
- (C) Température d'eau chaude pouvant être atteinte avec la pompe à chaleur
- (D) Température d'eau chaude normale ("AUTO")

**Production d'eau chaude sanitaire désactivée**

**Remarque**

Le système chauffant électrique s'enclenche uniquement pour assurer la protection contre le gel.

Température extérieure de  $-5\text{ °C}$  à  $+35\text{ °C}$

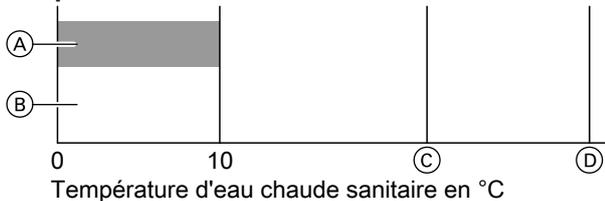


Fig. 20

- (A) Pompe à chaleur
- (B) Système chauffant électrique
- (C) Température d'eau chaude pouvant être atteinte avec la pompe à chaleur
- (D) Température d'eau chaude normale ("PROG")

Température extérieure inférieure à  $-5\text{ °C}$  ou supérieure à  $+35\text{ °C}$

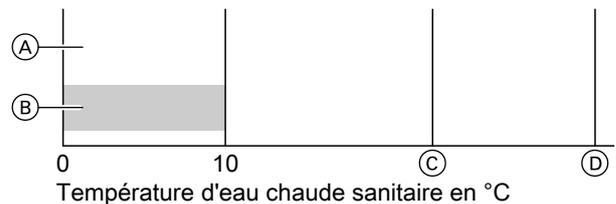


Fig. 21

- (A) Pompe à chaleur
- (B) Système chauffant électrique
- (C) Température d'eau chaude pouvant être atteinte avec la pompe à chaleur
- (D) Température d'eau chaude normale ("PROG")

### Régler la programmation horaire

La programmation horaire permet de définir quand l'eau chaude sanitaire est chauffée dans le programme de fonctionnement "PROGRAM" .

Réglages	Explication
"WEEK"	Vous pouvez régler une programmation horaire applicable à tous les jours de la semaine.
"MON"	Lundi
"TUE"	Mardi
"WED"	Mercredi
"THU"	Jeudi
"FRI"	Vendredi
"SAT"	Samedi
"SUN"	Dimanche

#### Remarque

Tenez compte du fait que votre ballon thermodynamique a besoin d'un certain temps pour chauffer l'eau à la température souhaitée. Avancez le début de la production d'ECS en conséquence.

#### Modifier la programmation horaire

1. Avec , sélectionnez le programme de fonctionnement "PROGRAM" .

2. Appuyez sur **OK** pendant 3 secondes. La mention "**WEEK**" ou "**MON**" s'affiche.
3. Sélectionnez le jour souhaité avec +/- ou Maintenez la touche **+** enfoncée pendant 3 secondes si vous souhaitez conserver la fonction "**WEEK**".
4. Confirmez avec **OK**.
5. Sélectionnez l'heure souhaitée avec +/-.
6. Confirmez avec **OK**. La production d'ECS est enclenchée pour l'heure sélectionnée.
7. Sélectionnez d'autres heures.
8. Pour enregistrer les réglages effectués, appuyez sur **OK** pendant 3 secondes. "**SAVE**" s'affiche.
9. Répétez les opérations pour les autres jours.

#### Remarque

- Si aucune touche n'est actionnée pendant 30 secondes, la programmation est abandonnée sans sauvegarde. "**EXIT**" s'affiche.
- Si l'heure et le jour n'ont pas encore été réglés, vous y êtes invité par la régulation de pompe à chaleur. Voir page 18.

### Besoin en eau chaude

En cas de besoins élevés en eau chaude ou pour plus de confort, il est possible de modifier le profil de soutirage de M (2 personnes) à L (4 personnes). Cette modification doit être effectuée uniquement par votre installateur.

### Fonction anti-légionelle

Cette fonction permet d'améliorer la qualité microbiologique de l'eau sanitaire dans le ballon d'eau chaude sanitaire.

Pour garantir la fonction anti-légionelle, l'eau sanitaire peut être chauffée à 60 °C dans votre ballon d'eau chaude sanitaire à intervalles réguliers.

L'installateur peut régler cette fonction sur la régulation et sélectionner un intervalle compris entre 1 et 30 jours.

Cette fonction est activée quel que soit le programme de fonctionnement réglé.

Le symbole précédant la température d'eau chaude tourne pendant la production d'ECS avec fonction anti-légionelle.

## **Autoconsommation de courant**

Vous pouvez utiliser le courant produit par votre installation photovoltaïque pour la production d'eau chaude sanitaire.

Pour ce faire, veuillez contacter votre chauffagiste.

## Autres réglages

### Régler l'heure et le jour

Le réglage de l'heure et du jour est obligatoire pour le programme de fonctionnement **"PROGRAM"** .

#### Modifier l'heure et le jour

1. Avec , sélectionner le réglage de l'heure .  
L'heure et le jour sont affichés en alternance.
2. Appuyez sur **OK** pour modifier la valeur affichée.
3. Modifiez la valeur avec **+/-**.
4. Confirmez avec **OK**.  
La valeur est modifiée.

Affichage	Signification
"MON"	Lundi
"TUE"	Mardi
"WED"	Mercredi
"THU"	Jeudi
"FRI"	Vendredi
"SAT"	Samedi
"SUN"	Dimanche

### Heures pleines/creuses

Votre société de distribution d'électricité peut vous accorder des tarifs d'électricité spéciaux pour le fonctionnement d'une pompe à chaleur. Avec ces tarifs, les prix de l'électricité varient automatiquement en fonction de l'heure du jour.

Le prix de l'électricité en tarif heures pleines est plus élevé qu'en tarif heures creuses.

Si votre installateur a réglé cette fonction, la production d'ECS s'effectue dans les programmes de fonctionnement **"ECO"** et **"AUTO"** uniquement si le tarif heures creuses est activé. Le symbole  clignote lorsque le tarif heures creuses est activé.

Les programmes de fonctionnement **"BOOST"** et **"SMART"** vous permettent d'enclencher la production d'ECS à tout moment, quel que soit le tarif de l'électricité.

#### Remarque

Le programme de fonctionnement **"PROGRAM"**  et le réglage de l'heure  ne sont plus disponibles.

### Activer le tarif heures pleines/creuses

Le tarif heures pleines/creuses doit être raccordé et activé par votre installateur.

Sélectionnez le programme de fonctionnement **"ECO"** ou **"AUTO"**.

Le tarif heures pleines/creuses est utilisé.

Lorsque le tarif de l'électricité est avantageux (tarif heures creuses), le symbole  clignote.

#### Remarque

Les programmes de fonctionnement **"BOOST"** et **"SMART"** restent disponibles à tout moment.

### Fonction anti-court cycles

La pompe à chaleur s'arrête dès que la température d'eau chaude normale est atteinte.

Pour éviter plusieurs enclenchements/arrêts consécutifs, la pompe à chaleur reste à l'arrêt pour une durée minimale (5 minutes environ). Cela augmente la durée de vie de votre pompe à chaleur.

Le symbole  clignotant indique que la pompe à chaleur va démarrer une fois le temps d'attente écoulé.

### Sécurité enfants

Lorsque la sécurité enfants est activée, aucune entrée ne peut être effectuée sur le module de commande.

Pour activer ou désactiver la sécurité enfant, appuyez simultanément sur les touches **+** et **-**.

## Sécurité enfants (suite)

Affichages :

"**LOCK**" Sécurité enfant MARCHE

"**L--CK**" Sécurité enfant ARRET

## Rétablir les réglages d'usine (Reset)

### Remarque

*Ne fonctionne pas si des messages de défaut sont activés, avec la "fonction anti-légionelle" ou dans le programme de fonctionnement "**PROGRAM**" .*

1. Appuyez simultanément sur  et **OK** pendant 3 secondes.  
"**RST?**" s'affiche.

2. Confirmez avec **OK**.  
"**dONE**" s'affiche.  
Les réglages d'usine sont restaurés.

### Remarque

*L'heure et le jour doivent être réglés à nouveau.*

3. Quittez "**RST?**" avec .

## Interrogations

### Consulter les informations

Les informations suivantes peuvent être interrogées :

- Consommation annuelle : consommation de courant calculée par la régulation. La consommation de courant effective peut être différente.
- Part du système chauffant électrique et de la pompe à chaleur lors de la production d'eau chaude sanitaire des 30 derniers jours

Exemple :

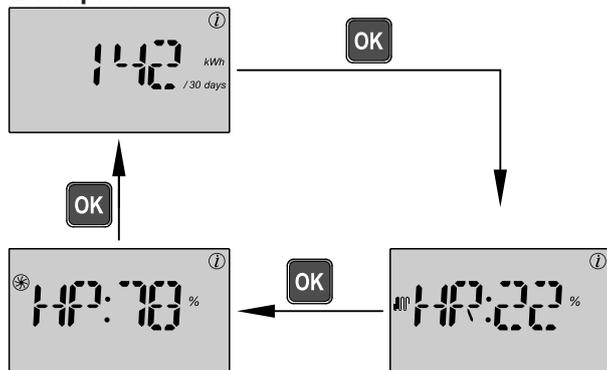


Fig. 22

Affichage	Signification
"142" "kWh / 30 days"	L'appareil a consommé 142 kWh pendant les 30 derniers jours.
☹ "HR:22" %	Part du système chauffant électrique lors de la production d'eau chaude sanitaire des 30 derniers jours : 22 %
⊗ "HP:78" %	Part de la pompe à chaleur lors de la production d'eau chaude sanitaire des 30 derniers jours : 78 %

### Afficher des informations

1. Sélectionnez les informations ⓘ avec ≡.
2. Passez d'un affichage à l'autre avec OK.

#### Remarque

Pour réinitialiser les valeurs, appuyez simultanément sur ≡ et OK.

3. Utilisez ≡ pour revenir au dernier programme de fonctionnement.

### Consulter les messages

En présence d'événements ou d'états de fonctionnement particuliers de votre ballon thermodynamique, des messages sont affichés.

Informez l'installateur en cas de dysfonctionnement. Communiquez à l'installateur le message de défaut affiché ("ER 0" à "ER 10"). Vous permettez ainsi à l'installateur de mieux se préparer, ce qui vous fera éventuellement économiser des frais de déplacement inutiles.

## Arrêter le ballon thermodynamique

### Avec surveillance de protection contre le gel

Sélectionnez le programme vacances pour la période souhaitée, voir page 13.

Si la température d'eau chaude est inférieure à 5 °C, la fonction de mise hors gel est activée.

### Sans surveillance de protection contre le gel

Mettre l'installation hors tension au niveau du fusible dédié.

#### ! Attention

Si des températures extérieures inférieures à -5 °C sont à prévoir, vous devez prendre les mesures appropriées pour protéger le ballon thermodynamique contre le gel. Si nécessaire, contactez votre installateur.

#### **Remarque concernant la mise hors service**

Lors de la remise en service, il peut s'avérer nécessaire de régler une nouvelle fois la date et l'heure (voir page 18).

## Enclencher le ballon thermodynamique

### Après une mise hors service ou une coupure de courant de plus de 24 heures

1. Vérifier si la fiche d'alimentation électrique est branchée. Enclencher la tension d'alimentation secteur, par exemple au niveau du fusible dédié ou de l'interrupteur principal.  
Au bout de quelques secondes, l'appareil démarre avec le programme de fonctionnement "**ECO**". "--:--" clignote.
2. **Remarque**  
Si l'heure et le jour s'affichent en alternance, voir page 18.  
Appuyez sur une touche quelconque. L'appareil est prêt à fonctionner. La consigne de température d'eau chaude pour la production d'ECS est de 53 °C.

### Depuis le programme de fonctionnement "OUT" (mode veille, programme vacances)

Sélectionnez le programme de fonctionnement souhaité avec .

## Que faire si ?

### Le ballon thermodynamique ne se met pas en marche

Cause	Elimination
<ul style="list-style-type: none"><li>▪ La fiche d'alimentation électrique est débranchée.</li><li>▪ Un interrupteur principal installé sur site n'est pas enclenché.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Branchez la fiche d'alimentation électrique sur la prise.</li><li>▪ Enclenchez l'interrupteur principal.</li></ul>
La prise n'est pas sous tension.	Contrôlez le fusible du tableau de distribution électrique (fusible de l'installation domestique).
Le programme de fonctionnement " <b>VACANCES</b> " est réglé.	Sélectionnez le programme souhaité à l'aide de  .
Votre ballon thermodynamique vient de s'arrêter et a besoin d'un peu de temps avant de pouvoir se réenclencher.	Aucune mesure nécessaire. La durée minimale de mise à l'arrêt est activée. Patientez pendant 5 minutes environ.
Un message (" <b>ER 0</b> " à " <b>ER 10</b> ") est affiché.	Informez l'installateur. Communiquez à l'installateur le message de défaut affiché.

### Aucune entrée ne peut être effectuée sur le module de commande

Cause	Elimination
La sécurité enfants est activée.	Appuyez simultanément sur les touches + et -.  Affichages : " <b>LOCK</b> " Sécurité enfants MARCHE " <b>L-CK</b> " Sécurité enfants ARRET

## Nettoyage

Vous pouvez nettoyer les surfaces de l'appareil avec un produit de nettoyage du commerce (pas de détergent).

Il ne doit pas y avoir de projection d'eau à l'intérieur du ballon thermodynamique.

## Contrôle et entretien

L'arrêté du 15 septembre 2009 relatif à l'entretien annuel des chaudières, dont la puissance nominale est comprise entre 4 et 400 kW, précise les opérations qui doivent être obligatoirement menées lors de tout entretien de chaudière.

Une attestation d'entretien dont le contenu est précisé dans l'arrêté doit obligatoirement être remise au commanditaire.

Un entretien régulier est nécessaire pour garantir un fonctionnement fiable, économe en énergie et respectueux de l'environnement. Pour ce faire, le mieux est de conclure un contrat d'entretien avec votre installateur.

## Ballon d'eau chaude

Selon la norme EN 806, il est recommandé d'effectuer des travaux d'entretien ou de nettoyage au plus tard 2 années après la mise en service puis à intervalles réguliers.

Seul un chauffagiste agréé est habilité à effectuer le nettoyage intérieur du ballon d'eau chaude, raccords eau compris.

Si un appareil de traitement de l'eau, comme un dispositif d'injection de produits de traitement, est implanté dans l'arrivée d'eau froide du ballon, le remplissage doit être fait en temps utile. Veuillez respecter les indications du fabricant.

Nous recommandons de faire contrôler tous les ans le fonctionnement de l'anode de protection au magnésium par l'installateur.

Le contrôle de l'anode de protection au magnésium peut être réalisé sans interruption du fonctionnement. L'installateur mesure le courant de protection avec un contrôleur d'anode.

## Soupape de sécurité (ballon d'eau chaude)

Le fonctionnement de la soupape de sécurité doit être contrôlé par l'utilisateur ou le chauffagiste tous les six mois en manoeuvrant légèrement cet organe (voir notice d'utilisation du fabricant de la soupape de sécurité). Il y a risque d'encrassement du siège de la soupape.

Des gouttes d'eau peuvent s'échapper de la soupape de sécurité durant la procédure de montée en température. La sortie est ouverte vers l'atmosphère.



### Attention

Une surpression peut induire des dommages. Ne pas obturer la soupape de sécurité.

## Filtre d'eau sanitaire (si l'installation en est équipée)

Pour des raisons d'hygiène :

- la cartouche filtrante sera remplacée tous les 6 mois (contrôle visuel tous les 2 mois) sur les filtres sans rinçage à contre-courant.
- les filtres à rinçage à contre-courant seront rincés tous les deux mois.

#### **Câbles de raccordement endommagés**

Si les câbles de raccordement de l'appareil ou des accessoires externes sont endommagés, ceux-ci sont à remplacer par des câbles de raccordement spécifiques. Utiliser à ces fins exclusivement des câbles Viessmann. Informez-en votre chauffagiste.

## Consignes d'élimination des déchets

### Élimination de l'emballage

Faire recycler les déchets d'emballage conformément aux dispositions légales.

---

### Mise hors service définitive et mise au rebut

Les produits Viessmann sont recyclables. Les composants et les consommables de l'installation ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Tous les composants doivent être collectés et mis au rebut de façon appropriée.

## Index

<b>A</b>		<b>J</b>	
Arrêter		Jour.....	18
– avec surveillance de protection contre le gel.....	21	<b>M</b>	
– pompe à chaleur.....	21	Maintenance	
– sans surveillance de protection contre le gel.....	21	– ballon d'eau chaude.....	23
Autoconsommation.....	8, 17	– nettoyage.....	23
		Mise en service.....	7
<b>B</b>		Mise hors service.....	21
Ballon d'eau chaude.....	23	Mode veille.....	13
Besoin en eau chaude.....	16		
		<b>N</b>	
<b>C</b>		Nettoyage.....	23
Conseils		<b>O</b>	
– confort.....	8	Organes d'affichage.....	9
– économiser l'énergie.....	8	Organes de commande.....	9
Consulter les informations.....	20		
Contrat d'entretien.....	23	<b>P</b>	
Contrôle.....	23	Pompe à chaleur	
Coupure de courant.....	7	– arrêter.....	21
Courant produit par l'installation photovoltaïque.....	17	– enclencher.....	21
		Première mise en service.....	7
<b>D</b>		Préréglage.....	7
Défaut		Production d'eau chaude sanitaire	
– ballon thermodynamique.....	22	– confort.....	8
– interroger.....	20	– économies d'énergie.....	8
		Programmation horaire	
<b>E</b>		– régler.....	16
Eau chaude		Protection contre le gel.....	13
– programmation horaire.....	16		
– régler la température.....	10	<b>R</b>	
Economiser l'énergie (conseils).....	8	Réglage usine.....	7, 19
Ecran.....	9	Régler	
Enclencher		– température d'eau chaude.....	10
– pompe à chaleur.....	21	Reset.....	19
Entretien.....	23		
Etat de livraison.....	7	<b>S</b>	
		Sécurité enfants.....	18
<b>F</b>		Sonde de température ECS inférieure.....	16
Fonction anti-court cycles.....	18	Sonde de température ECS supérieure.....	16
Fonction anti-légionelle.....	16		
		<b>T</b>	
<b>H</b>		Température.....	10
Heure.....	18	Températures d'entrée d'air.....	7
Heures pleines/creuses.....	18	Températures d'entrée d'air admissibles.....	7
		Tension d'alimentation secteur.....	21
<b>I</b>		Touches.....	9
Installation photovoltaïque, économies d'énergie.....	8		
Interrogation		<b>U</b>	
– informations.....	20	Utiliser la régulation.....	9
– message.....	20		
Interrupteur d'alimentation électrique.....	21		



## Votre interlocuteur

Pour toute question ou pour des travaux d'entretien et de réparation sur votre installation, veuillez vous adresser à votre installateur. Pour trouver l'installateur le plus proche, visiter le site Internet [www.viessmann.fr](http://www.viessmann.fr).



Viessmann France S.A.S.  
57380 Faulquemont  
Tél. 03 87 29 17 00  
[www.viessmann.fr](http://www.viessmann.fr)